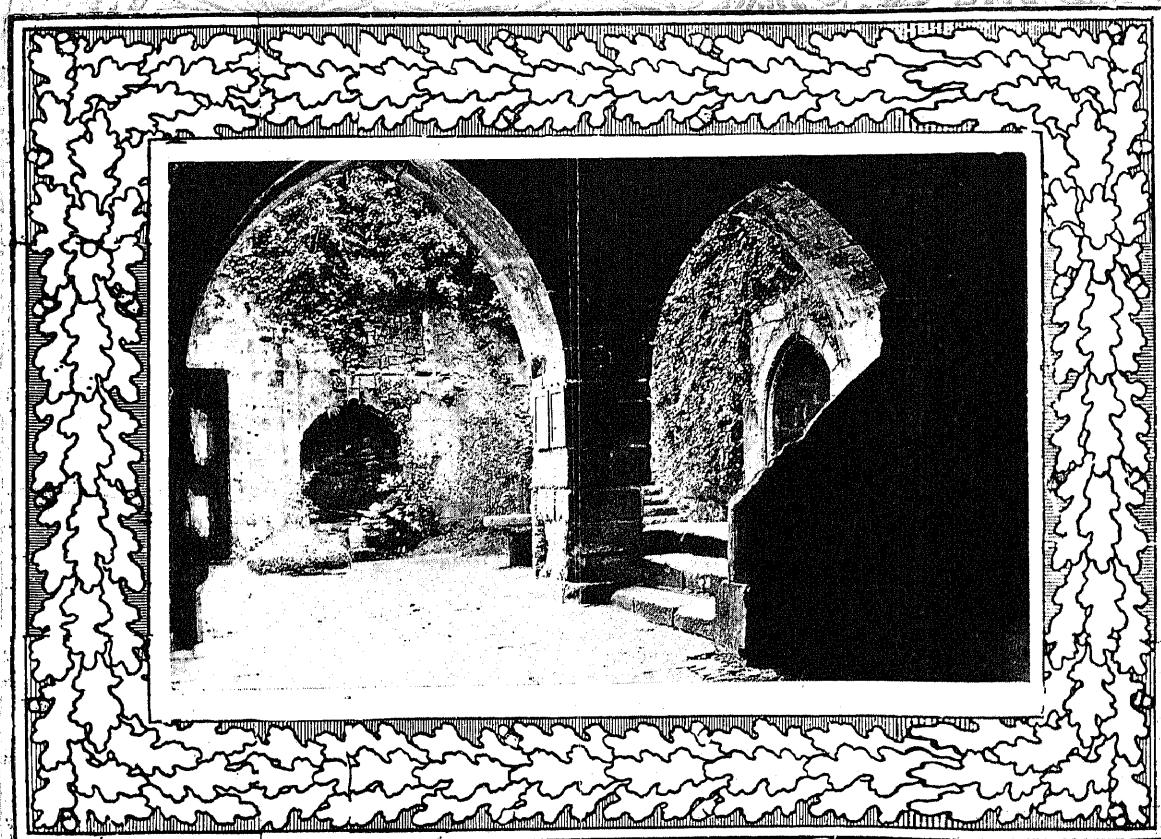


# La Esfera

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



FUENTERRABÍA. — Castillo de Carlos V.

No. 1077  
AÑO XXX

Buenos Aires, Agosto 30 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

## APARECE

Los días 10, 20 y 30 de cada mes

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BELGRANO 1389 — Buenos Aires  
U. Telef. 4153 Rivadavia

Dirigir la correspondencia al administrador

## PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Capital Federal (por año)... \$ 8.— mín.  
Provincias » » » 9.—  
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 ore

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA  
Y ARTÍCULOS DE CANCHA

### La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.  
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915  
al 919 - BUENOS AIRES

### La Economía Comercial

COMPANÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

"LA RAPIDA" Fundada el año 1890

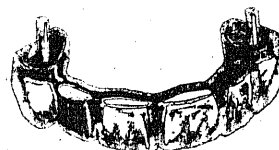
EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE ARMANDO DURQUET

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes  
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1129, Central



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

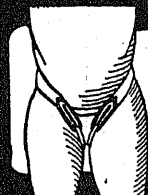
SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

### Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central



## HERNIAS

Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.

## GRAN HOTEL VASCONIA

"CAPANDEGUY - CARACOTCHE"

FELIPE A. BAIONA

Este antiguo y acreditado HOTEL, fundado hace más de 25 años, en su nuevo y espléndido edificio reúne todas las condiciones modernas de higiene, confort y esmerado servicio.



Cuenta con más de 100 habitaciones, con departamentos especiales para familias, bien ventilados y amueblados, situado a TRES CUADRAS DE LA ESTACIÓN CONSTITUCION.

900, GARAY, 900  
Esq. TACUARI

NO TIENE SUCURSALES

U. Telef. 489, B. Orden  
Coop. Telef. 802, Sud  
:: BUENOS AIRES ::

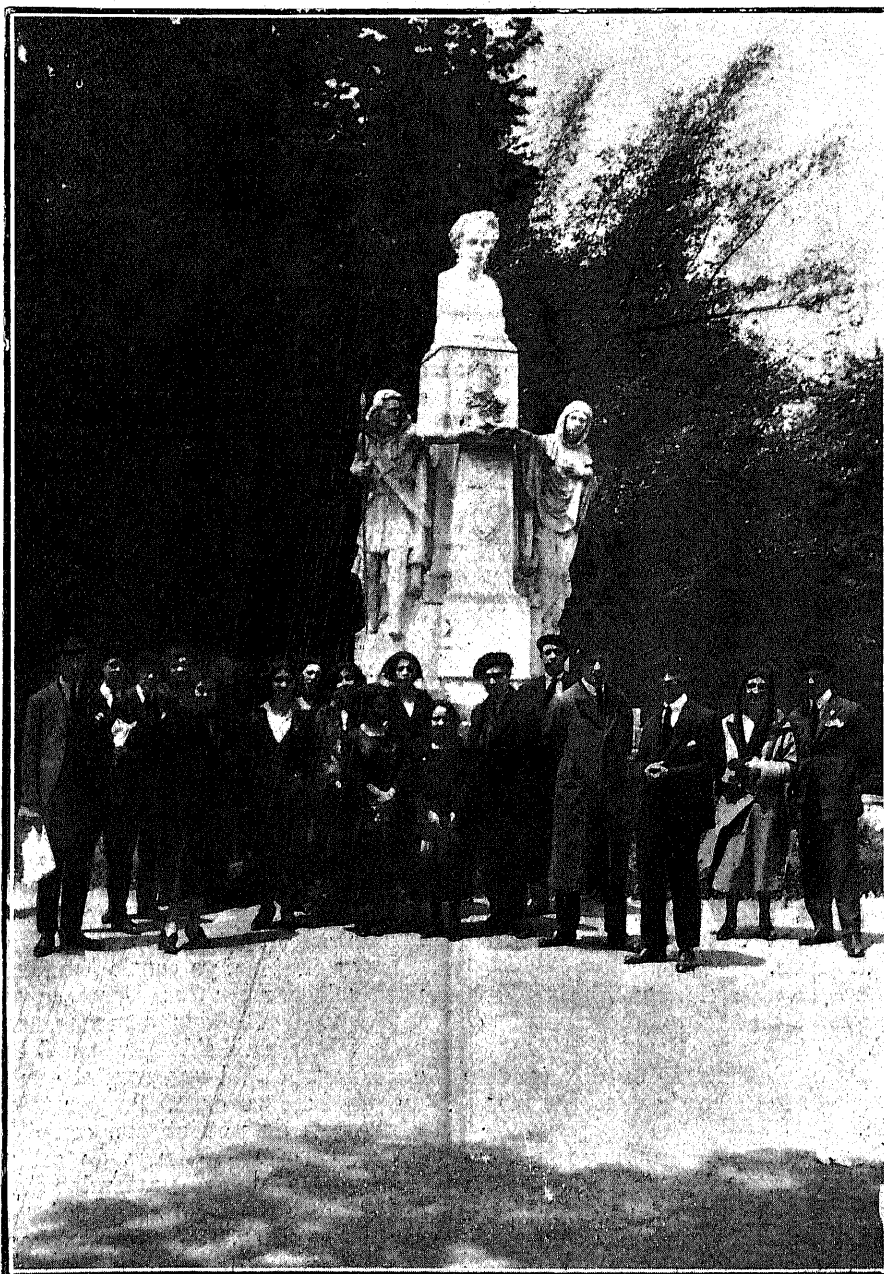
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1077  
Buenos Aires, Agosto 30 de 1923



Excursionistas baskos ante el monumento del ilustre escritor  
F. Navarro Villoslada, en Pamplona.

(Fot. de Ojanguren)

## Los abusos del poder



El municipio de una antiquísima ciudad de la península ibérica, que mereció y conserva dignamente el título de ilustre, ha tomado el acuerdo de dirigirse al gobierno español pidiendo el abandono de Marruecos.

Es algo providencial que la *Urbs Victrix Osca*, la que entre sus leyendas cuenta la famosa de la campana que Ramiro el Monje hizo con las cabezas de los ricos hombres que alteraban constantemente la paz de su reino, sea ahora la primera en hacer oír su voz viril de patriotismo desinteresado, voz que no tardará en ser la expresión unánime del sentimiento nacional. No es dudoso que el eco de la campana de Huesca ha de resonar aún lúgubramente en los oídos de los gobernantes que se han turnado en el poder, como un llamamiento a mejor vida, pero no es ello lo que interesa.

Lo importante es hacer notar la divergencia, aún más, el antagonismo, entre los intereses del pueblo, representados en este caso por el municipio de Huesca, y los del gobierno, que con tanta injusticia como audacia se confunden con los del Estado y la Patria.

Ibamos a comentar este hecho, cuando los últimos telegramas nos hacen saber otro más terminante y explícito.

Amotinados en Málaga algunos soldados que embarcaban para Melilla, produjeron la muerte de un oficial que quiso contenerlos. La sentencia condenando a muerte al promotor de este suceso ha causado tan hondo malestar en el país que se ha levantado un clamor general de piedad, interesándose todas las clases sociales en favor del reo; y tan unánime, tan apremiante ha sido esta solicitud, que a pesar de la gravedad, de la enormidad del delito, el rey firmó el indulto que le aconsejara el gobierno.

Debemos aún agregar otro dato.

El condenado a muerte, creyendo ser fusilado, escribía despidiéndose.

"Merezco la muerte, madre querida, pero tuyo, que 'nunca pensé faltar a la patria'".

He aquí brevemente expuestos, tres hechos, que reclaman atención.

Un municipio que pide el abandono de una empresa en la que se dice está comprometido el honor nacional.

Una nación que se conmociona ante la muerte de un traidor, según las leyes, y consigue o impone su perdón.

Un soldado que se subleva, promueve la insurrección y ocasiona la muerte de un jefe, sin pensar faltar a la patria.

Dada la actual organización política, mejor dicho, aceptado el concepto que se tiene del Estado, cada uno de estos hechos es una antinomia, un contrasentido.

¿Cómo explicarlo?

La sociedad, al dar origen al Estado, lo ha hecho con objeto, en primer término, de asegurarse el respeto a la libertad individual, amenazada por tentativas de imposición arbitraria. Esta misión de garantía está escrita en la constitución de todos los Estados, así como la misión de velar por el bien público. Pero al asegurarse los individuos con las garantías constitucionales, no previeron las medidas que debieran tomarse para cuando el Estado quisiera abusar. Está reconocido el derecho de resistencia y rebelión de los perjudicados, pero la experiencia ha demostrado dolorosamente que es un remedio extremo de muy difícil aplicación, cuando al Estado se le han dado la fuerza, la autoridad, la ley, todos los elementos necesarios a la dominación.

Hay también otra imprevisión, aún mayor, en las constituciones. No se ha tenido en cuenta la posibilidad de que los atributos del Estado cayeran en manos de gentes que de su ushicieran una profesión, dando lugar a una nueva casta o clase parasitaria del Estado; los gobernantes.

Es muy general que se use indistintamente de los términos Gobierno y Estado. El ex presidente norteamericano Woodrow Wilson en su obra "El Estado" incurre en la misma confusión; tal vez no se explican la existencia del Estado sin el gobierno. Y, sin embargo, esa confusión tiene gran transcendencia, sobre todo, como dice Adolfo Posada, cuando se tropieza con sociedades que no ofrecen instituciones políticas de gobierno, pero que acaso tienen Estado, si por éste se entiende, no el órgano específico de la función jurídica u ordenadora, sino el *hecho* mismo del orden y del imperio del derecho.

Nos interesa dejar bien marcada esta distinción de gobierno y Estado, porque en ella encontramos la razón del aparente contrasentido que muestran los tres sucesos que comentamos; y nos interesa también porque solo los baskos, en especial los gipuzkoanos, tuvieron en sus fueros la constante preocupación de evitar el nacimiento y formación de la casta gobernante.

Al ver las precauciones que el citado fuero expone para impedir la profesión de gobernantes, ya con el mandato imperativo para el procurador juntero, ya con la limitación de los días para celebrar las Juntas, ya conservando en el individuo todos sus derechos, parece que los baskos hubieran sido testigos del estado actual de la humanidad que sucumbe en guerras y parece de hambre engañada por teorías abstractas y poéticas de patriotismo, como diría Leopoldo Alas; y que una junta de sabios testigos de tanta depravación, profundamente conocedores de la naturaleza humana hubiera tomado a su cargo remediar tantos males haciendo que la razón impere sobre los sentidos, el orden moral sobre el orden físico, la verdad y la justicia sobre la fuerza.

Los infinitos abusos que los gobernantes co-

## NOTAS

meten hoy escudados en el bien público, en la salud del Estado, en la grandeza de la Nación, en el honor de la Patria... hacen el comentario inagotable, y los que piden la revisión de la constitución debieran estudiar primeramente la esencia de nuestro régimen foral. Así verían que no nos fundamos solamente en razones históricas, en un derecho indiscutible, que ya por sí solo sería bastante, sino que reclamamos nuestras leyes porque son más justas, más liberales, más de acuerdo con la dignidad humana que todas las constituciones modernas.

Porque son obra del pueblo para el pueblo y al pueblo se le engaña, pero no se engaña a sí mismo.

Como no se ha engañado tampoco ahora en los tres hechos que comentamos.

### Homenaje a la vejez.

Enternecidos hemos leído en los diarios que acabamos de recibir de nuestro país, sentidas crónicas relativas al conmovedor homenaje a la vejez que acaba de celebrarse en Amorebieta, bello pueblo bizkaíno.

En medio del desenfrenado materialismo que lo envuelve todo, no deja de ser reconfortante ese hermoso homenaje a la ancianidad, revelador por suerte que hay todavía delicadeza de sentimiento y ternura en el país basko. Ello prueba también amor al prójimo, ese amor que debería ser el más preciado tesoro de la humanidad, pero

Con una finalidad humanitaria: a beneficio de la galería pro tuberculosos, se ha estrenado en Eibar la ópera baska "Amets-Larria" (Sueño acongojado).

El autor de la letra y composición musical es el presbítero don Policarpo de Larrañaga, entusiasta baskófilo, que utiliza plausiblemente las horas libres que le deja su ministerio, en el fomento y propaganda de nuestras peculiaridades raciales, despertando por ello generales simpatías.

La representación de dicha obra tuvo lugar al aire libre, levantándose un escenario en la plaza de toros, cuya decoración principal, como puede verse en la reproducción de los fotogramas, representa una casa de campo y un bosque.

"Amets-Larria" ha obtenido en su estreno, un éxito franco, rotundo, definitivo.

La ópera referida, está destinada a obtener grandes triunfos, pues su autor se ha coneretado a buscar los más felices momentos de Usandizaga, de Guridi, de Esnaola, de Iparragirre y de todos los grandes artistas baskos, y lo ha conseguido.

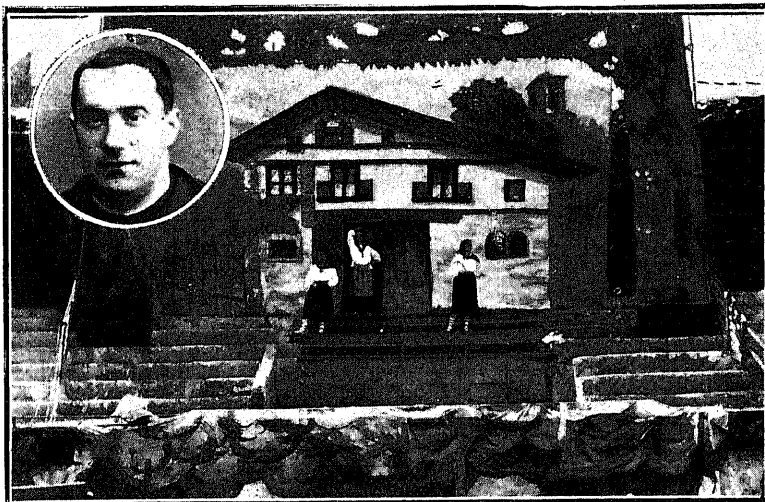
En la representación de la obra intervinieron más de doscientas niñas y niños, que cantaron admirablemente.

Don Policarpo de Larrañaga dirigió la obra con todo acierto, y el público entusiasmado hizo repetir muchos de los números de la obra.

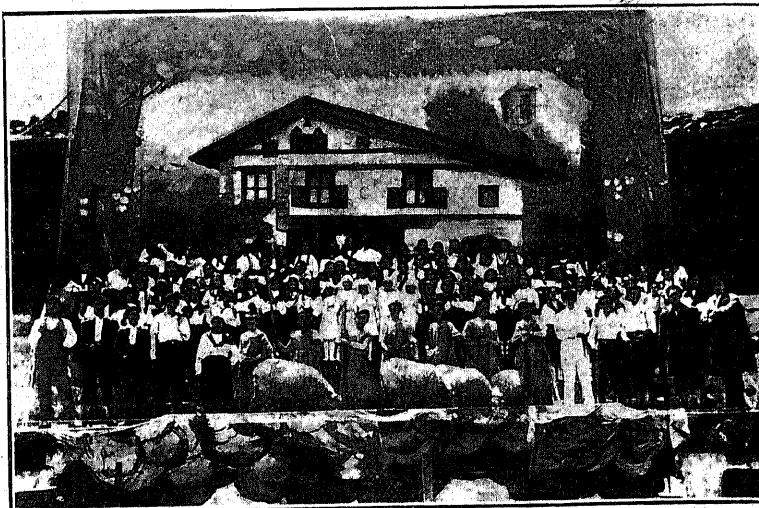
La meritoria labor del autor ha sido justamente apreciada por el público, que frenéticamente la aplaudió.

"Amets-Larria", viene a enriquecer el teatro basko y a las muchas felicitaciones que por esta nueva producción ha recibido el Sr. Larrañaga, enviamos la nuestra con todo el cariño que su labor patriótica nos merece.

### NUEVA OPERA BASKA



UNA ESCENA DE LA OPERA BASKA "AMETS-LARRIA"  
(En el círculo superior el autor D. Policarpo de Larrañaga.)



Grupo de niños y niñas que tomaron parte en la interpretación de la ópera "Amets-Larria".

(Fots. de Ojan guren)

que el torpe positivismo imperante lo ha quebrado.

La Caja de Ahorros de Bizkaya, fué la iniciadora de fiesta tan ponderable, que ha tenido muy simpática repercusión, no solo en Baskonia, sino fuera de ella; pues esos gestos no son muy corrientes en los tiempos que corremos.

Todo el pueblo se engalanó el día que se rindió homenaje a la vejez. Todas las autoridades y todo el vecindario se asoció a él. Se pronunciaron expresivos discursos y se colmó de atenciones a los viejecitos presentes, que emocionados hondamente, no sabían cómo agradecer las afables demostraciones que se les tributaba.

El pueblo que procede así es un gran pueblo.

### Ha muerto "Joala"

En Mundaka, bonita villa bizkaina, acaba de morir el médico don José de Arriandiaga, un baskófilo originalísimo, que allá, hace como veinte años, hizo popular su pseudónimo "Joala", librando campañas de filología y de la política nacionalista en un estilo contundente y hasta agresivo.

Era un hombre particular, inquieto y batallador, pero su individualismo cerrado, y la intransigencia en la forma de presentar sus doctrinas, acabaron por alejarle del campo polémico, y siendo como fué, una de los más salientes factores del nacionalismo, se separó del partido por no poder entenderse con sus correligionarios.

En un escenario más amplio que el nuestro y en un ambiente científico, el doctor Arriandiaga se hubiera señalado singularmente por su inteligencia y originalidad, pues tuvo gran repercusión y fué comentadísima en el mundo médico su teoría contraria a la vacunación de los niños por conceptualarla antihigiénica. Rebató también las teorías de Ramón y Cajal, y publicó un estudio curiosísimo negando la existencia de los microbios.

En la Academia de Derecho de Bilbao dió una conferencia sobre los conciertos económicos, que suscitó acaloradas discusiones, y en la Casa del Pueblo de la misma capital, disertó sobre "Obrerismo y Socialismo", ante un público tan hostil, que escuchó asombrado la primera parte, y no la terminó por las violentas manifestaciones de protesta del auditorio socialista.

No se puede negar que era todo un carácter, que tenía la rara virtud de decir y escribir con absoluta independencia y claridad cuanto emanaba de su ardoroso espíritu, sin preocuparle el efecto que pudiera producir a los que le escuchaban o leían.

Mucho lamentamos la desaparición de tan inteligente como íntegro euskaldún.

### El terrorismo en Bilbao.

El "progreso" le va a costar muy caro a Bilbao.

Como consecuencia del funcionamiento de los grandes centros fabriles que allí existen, las huelgas se repiten con excesiva frecuencia y el

elemento agitador y disolvente, — no el obrero honesto y laborioso, — pone en juego procedimientos de terror, para intimidar el ambiente.

Al paso que van las cosas, la alegre capital bizkaina va a perder su habitual tranquilidad, convirtiéndose en otra Barcelona, donde los crímenes sociales van repitiéndose en proporciones inconcebibles e intolerables. En Bilbao, pues, no sólo los asesinatos llamados "sociales", sino los asaltos a cobradores, en pleno día, realizados por elementos enloquecidos por doctrinas disolventes y antinaturales, empiezan a sembrar el pánico en la capital bizkaina.

El pueblo de Bilbao, debe levantarse airado para evitar esos bochornosos actos que significan una vergonzosa afrenta para la civilización.



## El deporte de la pelota en Buenos Aires

Los antecedentes de un partido que fué celebre y es histórico

Fueron aquellos momentos de verdadera emoción: el partido iba a comenzar. Aquel público que poco antes atronaba los aires con sus gritos, no pronunciaba una sola palabra!

Después de unos cuantos saques falsos hechos a pedido de Paysandú y que son costumbre siempre, dió principio el partido.

Siendo el primer saque del Chiquito por derecho hasta el número 15 o sean 70 varas de distancia, continuando así hasta los 9 tantos, pues uno de los saques que hizo al cuadro 13 le fué restado por Paysandú, ganando el tanto.

Los saques del Chiquito iban a botar en tierra fuera del piso de la cancha, desde donde Paysandú no los podía restar, porque la pelota no saltaba suficientemente.

Sacó una vez Paysandú y aquí fué Troya: se multiplicaron las apuestas, cambiaron las usuras que se daban al Chiquito y el público prorrumpía en aplausos y vivas.

Los saques de revés de Paysandú eran su mejor arma, aunque no largos, pues ni una sola vez pasaron el cuadro 14; eran terribles porque tenían la dificultad de poderse restar de bote y era muy difícil de tomarlos al aire por cuanto la pelota llevaba un efecto tal, que, aunque pegasen a la pared en su camino y se separasen de ella volvían otra vez a arrimarse, siendo por eso difícil y casi imposible de restar, y sólo podía hacerlo un jugador de los conocimientos del Chiquito, de manera que Paysandú hizo 13 tantos seguidos, perdiendo el 14. El Chiquito sacó nuevamente e hizo hasta el 17. Volvió otra vez Paysandú y alcanzó hasta 30 tantos, llevándole al Chiquito una ventaja de 13 tantos, por lo cual, visto los terribles saques de aquél, ya

el público daba su fallo y por lo tanto resuelto el problema.

Pero se equivocó, por cuanto el Chiquito ganó el tanto 31 e hizo a su vez hasta 30, igualando así. Debido a un mal saque que echó la pelota fuera de la cancha, proporcionó otra vez a Paysandú el saque, pero con tan mala suerte que al sacar dió la pelota en el mismo ángulo de la pared y desvióse yéndose hacia los palcos. Desde aquí en adelante ya el partido no ofreció ninguna novedad, pues el Chiquito empezó a hacer aun más largos sus saques, que Paysandú no pudo restar en manera alguna, aunque los tomaba, pues los saques del Chiquito eran rectos y libres y no podía alcanzar a la pared por la enorme distancia y porque también ya las fuerzas iban disminuyendo; así el Chiquito pudo llegar hasta los 56 tantos, dándole lugar, por la pérdida del tanto 57, que Paysandú llegara a 42. Vuelto el Chiquito a tomar el saque, llegó hasta el 65 y aquí Paysandú ganó el tanto 66 y pudiendo hacer sólo tres tantos con que llegó hasta 48, quedándose en ellos, pues el Chiquito no le dió lugar a hacer un tanto más. Cuando el partido estaba a 72 tantos por el Chiquito, sobrevino un ventarrón que levantó una pequeña polvareda en la cancha y que interrumpió por unos minutos el partido, dando lugar a que el público se impacientara y empezara a los gritos de ¡que sigan, que sigan!, pues temíase que diera esto motivo a la suspensión del partido, que hubiera sido de gravísimas consecuencias, pues los jueces difícilmente hubieran podido resolver y hacerse respetar. Pero pasó todo sin novedad alguna y el Chiquito hizo los ocho tantos que le faltaban con la velocidad de un rayo.

Durante el largo partido (concluyó a las 4) no hubo más peloteo que en ocho ocasiones, ganando el Chiquito 5 veces y 3 Paysandú, haciéndose notar el Chiquito de un revés que dió por detrás del cuerpo, sin dar vuelta, y que ganó el tanto, mereciendo calurosos aplausos. Así dió fin el gran partido en presencia de 8000 personas, sin haber habido un solo disgusto que interrumpiera el orden y la alegría que reinó en aquel mar de gente. De haberse producido el menor desorden, la autoridad hubiera sido incapaz de imponer calma.

Tan luego dió fin el partido y que se desbordaba la gente a rodear al Chiquito, el caballero Ibarra hizo que los dignos rivales se abrazaran y se dieran la mano, lo que se verificó en medio de grandes aplausos.

Los baskongados llevaron al vencedor en andas a su cuarto de vestir, donde era imposible penetrar por la cantidad de gente aglomerada en la puerta y confitería.

Don Domingo Faustino Sarmiento, que había presenciado el partido desde el principio, no quiso retirarse sin felicitar al Chiquito y con grandes dificultades de ser estropeado por aquel inmenso pueblo que esperaba la salida del vencedor, consiguió abrirse paso y llegar hasta su presencia. Aun en camisa el Chiquito, le tomó

su mano y le dijo más o menos estas palabras: "Yo, como saben todos los españoles, soy enemigo de los toros; pero no puedo dejar de felicitar en estos momentos, como lo hago, al vencedor de los más nobles juegos que hay en el orbe entero, y también por cuanto ha contribuido y contribuirá a radicarle en nuestro noble país que quiere y ama las costumbres morales de los hijos baskongados".

Un viva a Sarmiento dió por terminada aquella entrevista llevada a cabo por uno de los hombres de más figuración en la Argentina y el más sencillo de los baskos, pero el más grande de los jugadores de pelota.

Según opinión general, se jugaron de parte a parte la suma de 100.000 duros.

Este partido fué también de gran beneficio para el país, pues en ese entonces lo agobiaba la crisis a consecuencia de la escasez de oro; pues bien, la gente aficionada que vino de Montevideo fué considerable y más considerable aún las talegas de libras esterlinas que trajeron para jugar a favor de Paysandú.

A fuerza de empujones y pisotones se pudo hacer que el Chiquito subiera a un carruaje para conducirle a la Sociedad Laurak Bat, siendo acompañado por centenares de personas hasta la esquina de Rioja y Belgrano.

J. Viale Avellaneda.

#### HOMENAJE A UN DEPORTISTA



Los finalistas de 100 montañas del Club Deportivo de Bilbao, premiados con las medallas de oro, en la cumbre de "Kalamua-Max", a 750 metros de altura sobre el nivel del mar, en el momento de colocar la corona en el monumento a Kortazar, que en vida fué gran "mendigáizale".

(Fot. Ojanguren).

## RONCESVALLES

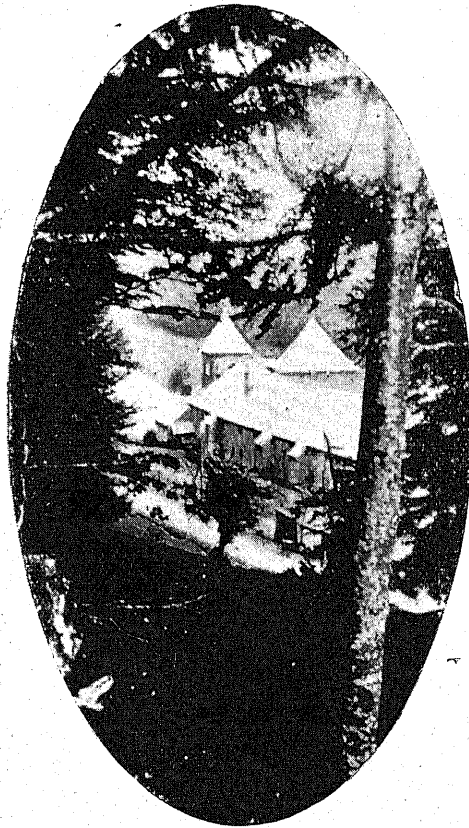
Para LA BASKONIA.

Carlomagno, Rolando, Roldán, Napoleón, ... Todos estos nombres tan grandes en las historias y leyendas de la humanidad son, mejor dicho, forman el ambiente de Roncesvalles.

Su Colegiata con el Hospital fueron en un tiempo lo que hoy San Bernardo en Suiza, pero sin los célebres perros.

Restos, ruinas, huellas de incendios y de robos mil; he aquí sus edificios de múltiples estilos, de épocas diversas.

Nostalgias de algo grande que fué y poseyó



allá en lejanas tierras: Inglaterra, Suecia, Alemania; esto nos dice su interior que un día fué regia construcción, que otro protegió a peregrinos aristócratas y a magnates intrépidos que perdiéronse por aquel laberinto de desfiladeros.

Más tarde, la ignorancia atrevida de sus siguientes moradores ultrajó y arrinconó joyas artísticas; ... hay quien dice que fueron los mo-  
naguillos.

Juan de Juanes tiene allí una Sagrada Familia, admirable obra. La escuela castellana primitiva está representada por un célebre tríptico. Casullas preciosísimas con recamados de Lyon, esmaltes góticos de un valor incalculable, reliquias de la Virgen y una cabeza de Dolorosa, que son verdaderas maravillas. ... ¡Y mucho más que

los franceses nos quitaron cuando la guerra de la Independencia! — dicen por rutina. ¡Y bastante más que nuestra indiferencia artística vendió a mercaderes sin conciencia y arrojó al suelo para que los años lo hagan desaparecer!! — digo yo indignado. Y si no, fíjense tras el ábside de la Capilla de San Agustín y entre escombros y ortigas hay un pié de piedra de Roldán, restos de capiteles y ojivas del primitivo lucero de la mencionada capilla. ¿Por qué no los recojen y nos los dejan contemplar en la Cámara de Comptos de Pamplona?

¡Hasta que alguien, más culto que nosotros, se los lleve, porque lo que está en el camino es de todos, a algún Museo donde se exhiba y proteja bien el Arte y la Historia.

¡Así somos!

Varios turistas contemplan conmigo aquel lugar tan profanado por quienes debían protegerlo. Sí, pero — afirman en son de disculpa — ¿y la Desamortización? ¡Es verdad, no había reparado en todo!

1212, 1912. Centenario y fiesta por consiguiente. Gracias a Dios se restaura la tumba de Sancho IV; el de las Navas de Tolosa, y como tenía poca luz en su sepultura se abre una ventana gótica de cemento!, cuyas vidrieras, a decir verdad, son de gran valor; mientras tanto, unos obreros pican para hacer grava los restos de la primitiva ventana.

A Sancho VIII, que en actitud orante lo representa, en unión de su esposa, una horrible estatua, lo aureolan las cadenas ganadas por Sancho el Fuerte. ¡Aberraciones históricas!

¿Dónde fué derrotado Carlomagno por los baskos? Allí, en Roncesvalles, nadie lo sabe. Unos dicen que en..., otros, que..., en fin, que la única opinión que tienen de tan memorable batalla está formada por la de los aficionados que acuden a aquellos sacrosantos lugares en plan de turistas.

Uno de éstos me dice al oído: No haga caso; la batalla no fué en Roncesvalles, sino en el Poche de Nagore.

Sobre las mesas de la biblioteca de la Colegiata Real, duermen unos cuantos libros que tratan de este asunto.

Dicen que dicen que piensan transformar todo esto como lo estuvo en sus siglos de mayor esplendor, pagando a un célebre artista espléndidamente. ¿Esperaremos sentados?

Al salir de la visita de la Colegiata oigo a un contemporáneo de Roldán hablar basko con otro, en el interior de una añeja "chabola", y fumar quedo.

El paisaje es magnífico. La vegetación huele a naturaleza y en las rocas cúspides una densa neblina nos amenaza.

Roncesvalles, Carlomagno, Rolando, Roldán, Napoleón, turistas, joyas artísticas... ¡palabras, palabras!

Vicente Martínez de Ubago.



## Amarga ironía de los contrastes

Los diarios, por serios e importantes que parezcan explotan desvergonzadamente los bárbaros instintos de la época. El trompeador Firpo aparece en lugar preferente de esos diarios mercantilizados.

Veamos un contraste inconcebible que registran las informaciones periodísticas llegadas de Europa por el último correo.

Declara madame Curie:

“El sueldo del profesor Curie era de 6.000 francos por año y nosotros tratábamos de que no se impusieran ocupaciones suplementarias.

Nuestra primera instalación, extremadamente modesta, consistía en un pequeño departamento de tres piezas, situado en la calle Glacière. Su mérito principal consistía en tener vistas sobre un vasto jardín. El amueblamiento, muy sumario, se componía de objetos que habían pertenecido a nuestros parientes. Nuestros recursos no nos permitían tener sirvientes. Debía, pues, asegurar casi enteramente los cuidados de la casa, a lo que ya me había acostumbrado durante mi vida de estudiante... Con el nacimiento de nuestro hijo, las dificultades aumentaron, porque me era preciso consagrar más tiempo a la vida doméstica”...

Y así sigue, poniendo de manifiesto la existencia penosa, económicamente, del matrimonio que tan geniales servicios ha hecho a la ciencia,

y por tanto a la humanidad.

¡El profesor Curie ganaba 6.000 francos anuales!

¡Cómo se reiría Firpo si supiera tal cosa, o si se la dijeran!

¿6.000 francos? El, con sus puños, con su cuerpo hecho a los golpes, se gana ahora sus 15.000 dólares semanales, y el 14 de septiembre se meterá de golpe 100.000 dólares en el bolsillo.

¡100.000 dólares, suma fabulosa inútilmente soñada por Curie, quien con ellos habría realizado grandes cosas, para beneficio de todos los hombres!

¿6.000 francos? ¡Gran cosa! Ahí tienen a la gloria universal, a mademoiselle Mistinguet, la bailarina o lo que sea, que todas las noches encandila a las niñas “fifi” y a los niños bien, con sus zapatos de 6.000 francos y pico!

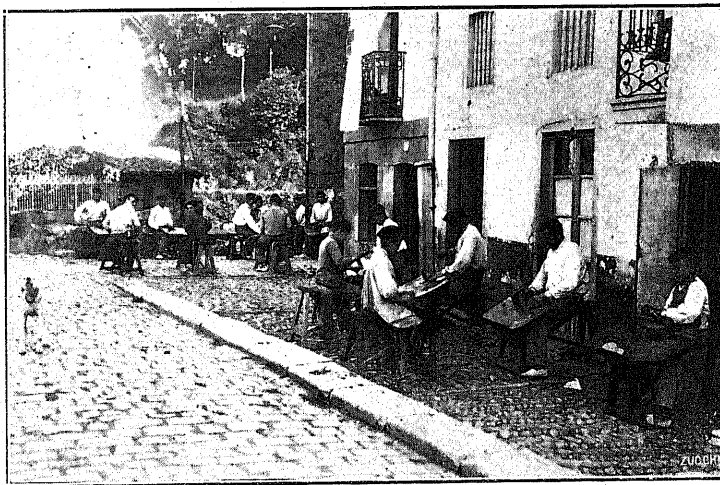
Decididamente, mucho es el camino a recorrer. Los hombres no se han curado aún de sus instintos, del fondo de animalidad prepotente todavía, no obstante la brutal lección que para todos significa la guerra última y sus consecuencias. Las grandes masas continúan siendo, en el fondo, animales de presa, prontas a glorificar al tipo representativo de la fuerza bruta (Firpo) y a la síntesis de la sensualidad bestial (Mistinguet y compañía); y tardos, cuando no absolutamente refractarios, para honrar a los hombres selectos cuya poderosa inteligencia, cuyo gran corazón, pertenecen por entero a la humanidad!

## Los alpargateros en Azkoitia (Gipúzkoa)

La antigua Iraurgi fué cuna de numerosos personajes que ocuparon los primeros puestos junto a los reyes de España y de otros que como don Valentín de Olano, defensor de los fueros, y el conde de Peñaflores, fundador de la Sociedad Baskongada de Amigos del País merecen imperecedero recuerdo.

Y la moderna Azkoitia no quiere ser menos que la antigua Iraurgi, guardando el compás de los tiempos; porque trabajar al sol cuando el sol agrada; a la sombra cuando el sol molesta; al reparo de los vientos fríos del norte (que para eso está el monte Izarraitz) durante el invierno, y al fresco de la calle en el estío, es lo más alto de la aristocracia de la vida obrera, un trabajo principesco, solo asequible a los alpargateros azkoitianos.

El grabado no sólo muestra en agradable cháchara comentando las viejas novedades de todos los días. Con la misma suavidad con que la engrasada lezna penetra en la plantilla de prensado cáñamo, se van perforando la vida y milagros de todos los transeuntes, hasta que con insinuaciones y



afirmaciones, a fuerza de costuras, golpes y tirones, terminados por el malicioso comentario del más chusco queda la fama del vecino como obra de alpargatero.

Desgraciadamente tardará poco en desaparecer este taller al aire libre, arrastrado por la loca carrera del auto que atropella y las antipáticas ordenanzas municipales que sacrificarán la comodidad de los que trabajan al capricho de los holgazanes.

(Pot. de Ojanguren)

## BILBAINERIAS

## LA MUERTE DE PACHI

—¡Mujer! ¿Ande te has metido, esta temporada? ¿No se te ve por ningún lao?... ¿De luto estás o qué? ¿Qué te pasa? ¿Triste estás, tú?

Abrumando a preguntas, fué el encuentro de Antoni, la mujer de Pachi, el gabarrero, con Machalén, que cuando tomaba la palabra era una máquina parlante que no callaba ni para salivar.

—¡No sabes nada...! Y Machalén, del humor de sus ojos (vulgo lagrimales) dejó que saliese el agua, desliziándose por sus colorados carrillos, entre gimiendo y suspirando...

—¿Qué tienes? Desgrasia o así, te habrá pasado?... ¡Díte pronto, que estoy con enterne-simiento!

Con palabras entrecortadas por el llanto y secando las lágrimas con la punta del delantal decía Machalén:

—¡Morir se ha hecho Pachi, el nuestro!...

—¡Tu marido! ¡No será verdá! ¡Aquel morrosocote... bueno ya era, un poco borracho ya me dijiste que era, bruto también y a casa que no iba los más de las noches... y así... coitao morir! ¿De empermedad de agora?...

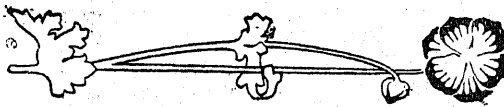
—¡No mujer! Comiendo como tú y yo, estaba alubia roja, con tosino y patata que le gustaba... y, de repente ¡¡Agarraméis!!

¡¡Agarraméis!! — dijo, y, pum... caer al suelo y morir de todo y llorar.

—¡Como un pajarito, entonses, se murió; comiendo, sin más, ni más!...

—Claro, mujer; y gracias a Dios que fué en casa, si le dá en el gabarra, caer a la ría y hogar y todo se hubiera hecho además.

Iñarrondo.



## Meyer Lübke en Bilbao

Está dando unas conferencias en Bilbao el doctor alemán W. Meyer Lübke, uno de los más reputados lingüistas europeos.

Pocos le aventajan en el conocimiento de las lenguas románicas. Ha estudiado mucho y ha enseñado mucho. Ha publicado gran número de libros y trabajos de verdadero mérito, dentro de su especialidad: a él se debe una de las mejores — acaso la mejor — gramática de lenguas románicas, y se le debe también un gran Diccionario etimológico románico.

Fué primero profesor en la Universidad de Viena, y hoy lo es de la Universidad de Bonn, en la que disfruta la honrosa distinción de ocupar la misma cátedra que desempeñó el célebre

lingüista alemán Federico Diez, padre de la lingüística romance moderna.

No es esta la vez primera que Meyer Lübke va al País Basko a exponer el resultado de sus investigaciones. Ya en Mayo del año pasado, la Sociedad de Estudios Baskos le llevó a Bilbao con objeto de que diese una conferencia acerca de los métodos y problemas de toponimia. Luego, en el Congreso de Gernika, explicó la forma en que, a su juicio, deben organizarse los estudios lingüísticos en la Universidad baska.

Ahora, en Bilbao, está cumpliendo el encargo de dar tres conferencias sobre el tema "La lingüística y la historia de la civilización". Las materias concretas que desarrollará en esas tres conferencias, son éstas:

1. Por qué desaparecen las palabras y cómo se suple la pérdida: influencia de la evolución fonética, de la homonimia, de la civilización.

2. La etimología. Condiciones necesarias para asegurar una etimología. Cómo se puede reconstruir el léxico latino y el prelatino.

3. La geografía y la historia de las palabras en sus relaciones recíprocas.

En esas conferencias habrá muchas ideas aplicables a la lingüística baska, en la que Meyer Lübke va especializándose cada vez más: buena prueba de ello es el curiosísimo trabajo "Romanobaskisches", que publica en el último número de la "Revista Internacional de Estudios Baskos".

Excusamos decir que vemos muy complacidos la incorporación del sabio alemán al estudio de nuestros problemas lingüísticos.

G. de Zumuarregui.

## UMEZURTZA

Begiyak zeitun bezin beltza zan  
ayek azaltzen zuten miña;  
miñaz gañera, maitasunaren  
egarri bizi ase-eziña.

Bere adimen esnatu-gea  
etzan oraindik konturatzen,  
ludj otz ontan biotza dala  
maitasun beroz alikatzen.

Umezurtza zan, neskatx gaxoa,  
erukarriak janarik ez!  
¡ai! ¿nola ez, ba, bere biotza  
maitasun gabe, otzak miñez?

Eta errukiz nere biotza  
igitu zuan umezurtzak...  
ta eman nion bere bekoki  
aratz garbian, musptxu bat.

Berriz gaxoak begitu zidan,  
len bezela ez, itun, itun;  
ta bai alaitxu, pozez bezela,  
maite-maiterik... gozo... bigun...

Tene.

## EN LA BAJA NABARRA

### FIESTAS BASKAS

Donibané se miraba ayer coquetona en la Ride. ¡Viejecita presumida, quería guardar sus arrugas entre las yedras que cubren las murallas de los tiempos en que fué señora de la Baja Nabarra.

Sentada a los pies de Ibañeta, lejos del rodar de las cosas políticas, se afana hoy, siguiendo su ya lejana tradición, en hacer los honores de la casa a los hermanos venidos de Valcarlos y de Cambó, de Mauleón y de St. Palais y a los forasteros que Biarritz y San Juan de Luz le envían.

Les ha preparado fiestas y danzas.

En el centro del juego de pelota, sobre unas barricas, el tablado-escenario, delante del frontón los "shirulas" y la "fanfarre". Al fondo un telón de hayas de las que suben siempre buscando luz. A lo largo, las graderías en que se mezclan rubias de Albión y "neskatxas" del Labour; franceses de bigote caído y tipos del clásico "gizón".

Hay un grupo de unas treinta muchachas que se instalan juntas. Hablan castellano, pero su perfil descubre nuestra igualdad de raza.

Escucho la conversación y ellas se lo dicen todo. Un día precioso, nadie lo hubiera dicho al salir de Pamplona,—qué hermosa estaba Santa María de Roncesvalles!—y en el puerto pa-

saban las boiras,—y qué bonito Valcarlos—y en San Juan, que simpáticos todos... La excursión más completa de cuantas hemos hecho con la Asociación de Antiguas Alumnas de la Normal.—Observaron que les miraba, callaron un momento, sonrieron y empezamos a charlar.

Los "bersolaris" nos interrumpían. Cantaba el viejo en su estrofa euskérica el calor del hogar y la dulzura de la familia, queriendo convencer al "mutil" que ufano de su libertad, no deseaba jaula, aunque fuera de amor. ¡Qué aplausos, gritos y risas recogía cada uno de los párrafos! Sana alegría la de nuestros viejos de sangre moza.

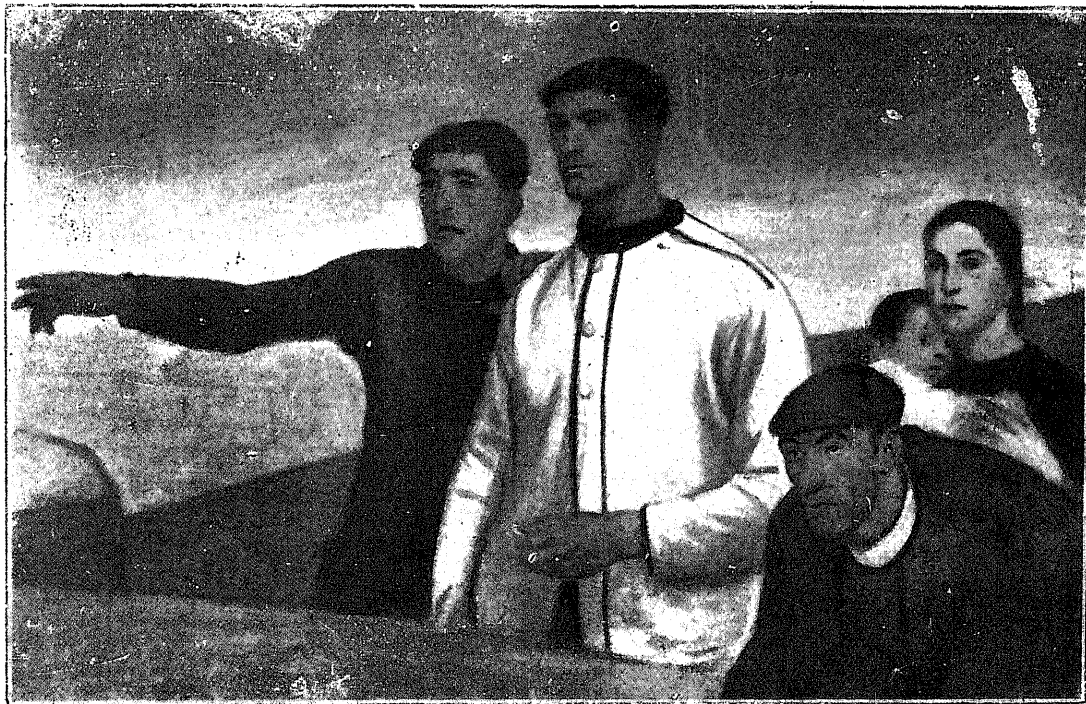
Ellos obligaron a volver al tablado una y otra vez a los pastores y a los dantzaris que en el ritmo de los saltos dejaban volar las vistosas cintas de sus trajes típicos.

Y qué decir de los de Suberoa? De fama en todo el país es la precisión con que interpretan todos los motivos de sus bailes.

Como intermedios de la fiesta, los "irrintzilaris" lanzaban al aire su voz aguda, mientras del otro lado del Pirineo, la sierra de Andía escuchaba gozosa los "irrintzis" de otras fiestas euskaras, las de Echarri Aranaz.

Creció la animación con la caída de la tarde y se organizó en la plaza el baile popular que era preludeo del movimiento de hoy, día de los solteros, fiesta siempre esperada con ilusión por ellas y ellos cuando la anterior no fué la última.

Alzania.



Añ! (Alfí)

(Cuadro de Aurelio Arteta)



### ARCHIVO DE REDACCION

Era por aquel entonces don Valeriano Weyler capitán general de una región cuyo nombre no hace al caso. En una de las iglesias de la capital se celebraba una función, en que había una mesa de peticionario formada por las más conspicuas damas y las muchachas más lindas de la ciudad.

Llegó primero el hijo del general, que depositó sobre la bandeja un billete de 50 pesetas. Al poco rato apareció don Valeriano.

Una de las señoras le dijo:

— ¡Vamos a ver cómo se porta usted! Su hijo acaba de darnos diez duros.

— ¡Bueno, bueno! — refunfuñó el general — ¡Mi hijo puede permitirse esos lujos, porque tiene un padre rico!

Y pasó dejando una moneda de dos pesetas en la bandeja.

### TERRIBLE MAREMOTO

Informan de Tokio, que un maremoto, unido a una violenta tempestad, sumergió 25.000 casas a lo largo del río Jalú, en la costa occidental de Corea.

### 300 MILLONES DE YANKIS

En los últimos discursos que el presidente Harding pronunciara en su gira por el Oeste, predijo que los Estados Unidos, en el transcurso de otro siglo, tendrían una población de 300 millones de habitantes.

### EL FIN DE ALEMANIA SERIA TAMBIEN EL DE RUSIA

“Le Petit Journal”, en un despacho que su enviado en Moscú le dirige, publica importantes declaraciones de Tadeo Baranski.

“Nos hemos puesto al lado de Alemania — dijo — el día mismo en que Francia la amenazó y con ello nos amenazaba a nosotros. Si Alemania desapareciese como fuerza militar y obrera, Francia se trocaría en dueño de Europa, tendría entre sus manos a los países vecinos de Rusia, y ese sería el fin de Rusia como Estado soberano. Al defender a Alemania, defendemos una especie de equilibrio europeo que nos conviene vivir... Alemania es lo que nos queda como coraza y como contrapeso. Con la desaparición del comunismo, Rusia dejaría de ser un Estado soberano, para convertirse en país vasallo o en colonia sometida al extranjero”.

### LOS VAMPIROS

Entre las golondrinas que volaban por el cielo de los Alpes ocurría algo extraordinario. Se había observado que muchas caían bruscamente, y que morían tras rápidas convulsiones.

Examinadas detenidamente, se observó que bajo sus alas vivía una araña parásita que les absorbía la sangre.

Y lo más notable del caso, que tal araña-vampiro es originaria de Asia y África, y hasta ahora completamente desconocida en Suiza.

### FRACASOS DEL COMUNISMO RUSO

El duodécimo congreso comunista ruso ha demostrado los fracasos del bolshevismo. La industria está en plena bancarrota, los labriegos pagan más caros los productos y venden su trigo con pérdida, teniendo que soportar la casi totalidad de los impuestos agotadores.

Los jefes soviéticos se consideran impotentes para remediar tal estado de cosas.

¡Bueno!

### ¡39 HIJOS!

La Agencia Reuter envía la siguiente noticia desde Bergen (Noruega): Un labrador, de 69 años y casado tres veces, es hoy padre de 39 hijos. Son quince de la primera mujer, doce de la segunda y doce también de la tercera.

### LA DEUDA ALEMANA

El acrecentamiento vertiginoso de la deuda alemana llega ahora a más de veintinueve mil millones de marcos por hora, más de ocho millones ¡por segundo!

### FUEGO EN LA CIUDAD SAGRADA

Un violento incendio ha destruido la residencia que los emperadores chinos tenían en Pekín.

El palacio imperial, parte del que tenía mil años de antigüedad y situado en la parte tártara-manchú, norte de Pekín, estaba rodeado de una muralla de 42 pies de altura. Palacios y jardines formaban la “ciudad sagrada”. Entre las construcciones lucían sus bellezas el Templo de los Antepasados y el de la Paz. En la ciudad sagrada se alzaba también el observatorio astronómico. Pero, lo más estimado era el famoso “tesoro de Buda” valuado en 50 millones de duros (10.000.000 de libras esterlinas).

## ANECDOTA

### PARA TAL SANTO, TAL PEANA

En cierta ocasión, a la salida de la catedral, de Granada donde tan bien desarrolló su lección acerca de la cruz, se le acercó una ilustre dama para felicitarle, pidiéndole a la vez una fotografía.

Ante los ruegos insistentes de la dama, y no contando con otra cosa, hubo de darle una postal en la cual aparecía don Andrés sobre la burra que utilizaba para bajar a la Universidad. Le pidió también que estampase una dedicatoria, pues le tenía y consideraba como santo. Sonrióse don Andrés, y escribió junto a los cascotes de la pollina: “Para tal santo, tal peana”.

El benemérito fundador de las Escuelas del Ave María era de una extraordinaria humildad, que en Granada se recuerda con innumerables anécdotas.

## LAS ROMERIAS

Una de las costumbres más sanas y características de los pueblos de la provincia de Gipúzkoa y de los de Bizkaya son las romerías, que se celebran en honor al Patrón, siendo el mes de Junio en el que más se prodigan las mismas, quedando entonces demostrada la gran afición que tienen los baskos a estas típicas fiestas.

La parte simpática de las romerías es que sus fiestas se celebran al aire libre. Nuestros laboriosos casheros acuden con entusiasmo a la cumbre de una montaña, en cuya ermita se venera la imagen milagrosa del Santo, haciendo el recorrido a pié, pues son verdaderos amantes de estas expediciones campestres.

La romería que tiene más renombre en Gipúzkoa y en las demás, es la de San Antonio de Urkiola, que se celebra en Durango (Bizkaya).

En algunos pueblos, los festejos o costumbres son de lo más originales.

En Arriarán, barrio de Ichaso, se celebra una fiesta el día de San Pedro, a la cual acude el Ayuntamiento de este último pueblo, en corporación, luciendo flamantes capas de paño. Terminada la misa mayor, los concejales, presididos por el alcalde, se reúnen en fraternal banquete, a la sombra del más corpulento nogal que existe en la provincia.

También en Anzuola conmemoran el Santo Patrón de una manera muy original.

Con la afluencia de gente en los lugares en que se celebran las romerías, lo más extraordinario es que no ocurre ni una riña ni la más leve bofetada, absolutamente nada; a lo sumo, en algún atropello de sidrería, en algún empujón, nuestros casheros se excusan con un "¡Barkatú!": el "pardón" de los franceses, y queda terminado el incidente.

En toda romería no falta el clásico thún-thún, que alterna con alguna banda de música de la villa, compuesta con elementos de la misma. Se da el caso, honrosísimo para nuestro país, que en cinco villas que se hallan casi unidas, Pasajes de San Pedro, de San Juan, Ancho, Rentería y Lezo, cada una tenga una banda de música, cuyos ejecutantes son obreros, que en los ratos de ocio se dedican a perfeccionarse en un instrumento musical, para más tarde formar parte en la música del pueblo, solaz y entretenimiento de los días festivos. Esto, por lo tanto, es digno de alabanza para los baskos.

El cuadro del festejo en la plaza del pueblo es muy animado. Terminado el baile, el galán invita a su pareja a refrescar y pide "Eskonfa ta ura" en uno de los puestos. Al lado exclama una vendedora de rosquillas: "¡Bat falta, bat! ¡Piper-erroskillak!", etc. Esto no varía; siempre tiene el mismo color.

Los joshemaritarras de antaño tenían mucho cariño a las romerías, y daban principio con la de Pascua, en el valle de Loyola. Esta era la

precursora de las innumerables que en los días inmediatos habían de tener lugar, y a la que acuden verdaderas caravanas de romeros a gozar de la primera fiesta donostiarra, consumiendo innumerables "cashmelas" de cordero, plato favorito.

Las de San Marcial, en Irún, con sus cantineras salerosas, admiradas por los concurrentes a tan tradicional festejo, merecen especial mención.

La romería final, la que cierra y la que anuncia el triste invierno, es la del Rosario, que se celebra en Urnieta. Acuden a esta romería muchos "casheros" y retornan con cintas bendecidas y kuthunas, en grupos, que pasan por la carretera hacia Hernani, donde continúa el jolgorio y se da el cerrojazo hasta el año que viene.

J. Z. Y.

(De "El País Basko", de Donosti).



Zertan ezagutzen da gizon batek buru argia dabela?

- Geyenetan, itz egiten dabenean.
- Eta emakumeak?
- Ixiltzen dakinean.

### BI LAGUNEN ARTEAN

- Atera bear al dok gero?
- Nai badok bai.
- Nun bilduko gaituk?
- Nai dokan tokian.
- Zer garayetan?
- Nai dokanean.
- Ondo yaok, an izango nok.



### BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido el nuevo libro del culto escritor guipuzkoano don Alfredo de Laffitte, de quien varias veces hemos publicado en estas columnas interesantes trabajos literarios.

Titúlase "La Prensa Mundial" y su autor ha conseguido el propósito original de reseñar y clasificar por naciones a los principales periódicos que circulan por el mundo.

Es el primer libro de este género que ha visto la luz pública en España y es indudable que prestará prácticos servicios no sólo en las redacciones de los periódicos y en las bibliotecas, corpora-

cines y centros docentes, sino a los comerciantes e industriales para conocer el periódico que les conviene anunciar sus productos.

Aunque no lo parezca a primera vista, es grande el trabajo que se ha debido tomar el Sr. Laffitte para reunir tan vasta documentación ordenándola con toda proligidad y en forma facilísima de hallar los datos referentes a los numerosísimos diarios que figuran en dicha obra.

No sólo agradecemos a nuestro distinguido compatriota el amable envío de su útil libro, sino las breves líneas que dedica a esta revista.

**En el Centro Laurak Bat**

Ante numerosa concurrencia tuvieron lugar el domingo pasado los actos que anunciamos en la edición anterior.

Las representaciones teatrales agradaron mucho y en la cancha se bailó alegremente al son de las dulzainas, recordando su animación las romerías de nuestro amado solar.

**Fiesta íntima**

Los esposos don Niceto de Echenagueña y Olano y doña Lorenza de Inda, fueron obsequiados con una cena íntima por una familia baskongada, con motivo del trigésimo aniversario de matrimonio.

Don Niceto se dispone a celebrar sus bodas de oro con un programa de órdago.

**Enfermos**

Encuéntrese enfermo en La Plata el señor José María de Mendía.

—Se halla mejor del accidente sufrido días pasados la señorita María D. Etchevers.

**Sesiones de música baska**

Fueron muy aplaudidos los números de música en el establecimiento "Al Sibarita" (Maipú 28-32).

El pot-pourri "Irrintzi" gustó muchísimo.

El martes 4 y viernes 7 de septiembre, volverán a

repetirse las sesiones de nuestra música, a cuyo efecto ensayan nuevos zortzikos.

**Compromisos y enlaces**

Se efectuó el enlace de la señorita Graciela Berta Ramos con el señor Ricardo Goñi.

—En Córdoba, tuvo lugar el enlace de la señorita María Gilda Begtson con el ingeniero Fermín Arribillaga.

—En Enrique Fynn, se realizó el enlace de la señorita Justina T. Eizmendi con D. Anselmo Bianchini.

—En Esquel, determinó una interesante fiesta el enlace de la señorita Damiana Dorronsoro con el señor José Imaz.

—En Joventuel, ha sido concertado el enlace de la señorita Fermina Arroyo con el señor Antonio Aramburu.

—En Avellaneda tuvo lugar el enlace de la señorita Paulina Campagne con el señor Abel Arregui.

—En Paraná, fué formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Esther Aranguren con don Arturo Mántara.

**Homenaje póstumo**

En Bahía Blanca, la comisión pro homenaje a la memoria del doctor José María Vergara celebró una reunión, resolviendo colocar un busto en bronce del extinto en el salón de actos del Club Social, donde permanecerá hasta que se inaugure la sala del Colegio de Abogados en el nuevo Palacio de los Tribunales.

**Pasajeros**

A bordo del vapor "Infanta Isabel de Borbón" han llegado: Andrés Galindo Karranza, Juan Hualde, Jesús Basualdo, Eugenio Indurain, María Armentariz, Rafael Muñagorri, Pedro Otaño, María Betolaza, Eladio Berrueta Zudaire.

**BASKITOS**



Concepción y Juana María Solano y Opakua (Ciudad).

Víctor Urbieto y Labal (Ciudad).

Segundo Galarza (hijo) (Ciudad).

**Necrología**

Han dejado de existir en esta ciudad: Lucía Iturriaga de Garay, Juan Urruspuru, María Elvira Arrieta, Esteban Lizárraga, Trinidad Alzaga de Murguiondo, Justa Rementaritegui, Francisco Ibañeta.

—En Catamarca: Alberto Bergara.

**LOS BASKOS EN EL URUGUAY**

**Exposición ganadera del Prado**

Muy concurrida se ha visto la exposición ganadera que se realiza en el Prado, que ha constituido una nueva demostración del progreso alcanzado en estos últimos años por la ganadería uruguaya.

**Dr. Aureliano Rodríguez Larreta**

Acaba de fallecer en Montevideo el doctor Aureliano Rodríguez Larreta, una de las personalidades más descollantes en la política uruguaya y un eminente jurisconsulto.

Temperamento ardoroso y de sentimientos democráticos, actuó en el movimiento revolucionario más candente de la veñta república, con la pasión que ponen en las luchas políticas los orientales.

Extinguidas las ardorosas pasiones, de una época angustiosa, en 1886 desempeñó la cartera de Justicia, Culto e Instrucción Pública. Dos años después fué electo diputado. Por el prestigio de su capacidad, fué designado para intervenir en el tratado de paz del 18 de septiembre de 1897, con el que terminó la revolución.

Fuó notable publicista y parlamentario.

Actuó durante varios períodos en las cámaras legislativas, formó parte de la Asamblea general constituyente, y repetidas veces integró el directorio del partido Nacional, actualmente presidía la Cámara de Diputados.

Era de estirpe baska por su segundo apellido y su muerte que ha sido muy lamentada, enluta a varias familias de abolengo euskaró.

**Funeral**

El día 25 del corriente, en la Iglesia de los Baskos se efectuó un funeral en memoria de los socios finados de la "Sociedad Euskal Erria". El templo hallábase concurridísimo, figurando entre los asistentes el Arzobispo Mons. Aragóné acompañado de sus familiares, el señor Ministro de España, las Comisiones de la Sociedad "Euskal Erria" y los miembros más conspicuos de la colectividad baskongada del Uruguay.

El oficiante de la misa de requiem fué el Padre Mendibil, al finalizar aquélla, subió al púlpito, el orador sagrado, Padre Miguel de Pamplona.

Con sencillo ademán y clara entonación empezó su discurso el orador. Cantó loas a Baskonia, enumeró las virtudes y condiciones de religiosidad de nuestro pueblo; citó a los descubridores y conquistadores, a los grandes marinos y célebres mariscales, a los santos y mártires que fueron hijos preclaros de aquellas montañas baskas; recordó a los atletas de Bizkaya que navegando en frágiles traineras desafiaban las iras del mar Kantábrico.

Dirigiéndose a las Comisiones de la Sociedad "Euskal Erria", y a los asociados, hizo recordar a todos la promesa pendiente de fundar colegios, asilos y orfanatorios en el solar de Malvin; pues se trata de una deuda que han contraído los asociados de la entidad mencionada.

Dijo, que él era optimista, y estaba seguro que los baskos harían honor a su palabra.



**ALABA**

**NUEVA LINEA TELEFONICA**

Está a punto de terminarse el trazado de la nueva línea telefónica hasta Llodio, pasando Murgia y Amurrio.

**POR LOS FUEROS BASKOS**

El Ayuntamiento de Vitoria celebró sesión el 21 de julio próximo pasado. El alcalde y varios concejales recordaron la fecha nefasta para nuestros fueros y acordaron significar una vez más la protesta colectiva contra el decreto conculcatorio de nuestras libertades.

**LA CASA DE ALABA EN MADRID**

Ha designado un comité de honor del que formarán parte los representantes en Cortes y distinguidas personalidades del país.

Presidirá este comité, el obispo, el alcalde y el presidente de la Diputación.

**LA PELOTA**

En el frontón de Vitoria contendieron Ansola e Irueta contra Txikito de Azkoitia y Fernández II, a 22 tantos. Ganaron los primeros, dejando a los contrarios en 18, después de muy reñida pelea.

**NOMBRAMIENTO**

Ha sido nombrado director de la Escuela Normal de Maestros, don Generoso Bajo, sucediendo a don Serafín de Ozenda, que ha desempeñado hasta ahora dicho cargo.

**FALLECIDOS**

Han dejado de existir en Vitoria: don Florencio Domínguez, ex-tesorero del Ayuntamiento, y la señora Magdalena de Arizu y Herrera, madre del exconcejal don Gregorio de Egaña.

**CONCURSO DE GANADO**

El 12 de septiembre próximo tendrá lugar en Vitoria, un concurso de ganado caballar que promete ser muy importante.

Habrán premios en metálico.

**LA PRIMERA PASTORAL**

El nuevo obispo P. Zacarías Martínez ha publicado su primera pastoral en euskera y en castellano, causando excelente efecto en la opinión, pues contrasta con el antibaskismo que revelaron algunos de sus antecesores.

**BIZKAIA**

**EN ZALDIBIA**

Solemnizando el tercer aniversario de la fundación del Centro Basko, se celebraron diversos actos de carácter euskeldun. Concurrieron forasteros de Villafraña, Beasain, Isasondo; Lazkano, Ataún, Ormaiztegui y Zumarraga.

**EN GERNIKA**

Celebróse en el salón de la Sociedad Gernikesa, un banquete de homenaje en honor de Manolo Alonso y Carlos Herrán, organizado por algunos de sus íntimos.

Asistieron una cuarentena de comensales, jóvenes en su mayoría.

Fué amenizado por un bonito tereeto.

—Ha sido muy lamentado el fallecimiento del estimado convecino D. José Seijó.

Con gran acompañamiento se efectuó el entierro, siendo presidido el duelo por el alcalde señor Toña.

**EN DURANGO**

Cayó gran cantidad de granizo de un grosor que no se recuerda haber visto hasta ahora.

En los trigales y en los campos causó grandes desperfectos.

**HUELGA MINERA**

La prolongada huelga minera está pasando por urias indecisiones laméntables.

El cable tan pronto informa que se ha solucionado como que persiste la huelga.

En momentos que escribimos estas líneas, según cablegramas de último momento, se han producido nuevas turbulencias.

En la Casa del Pueblo han sido halladas armas y explosivos y en el domicilio de un jefe agitador, se han encontrado documentos que lo comprometen seriamente.

**CONFERENCIAS**

El novelista y escritor don Eduardo Zamakoiz, está dando una serie de conferencias en el teatro de los Campos Eliseos de Bilbao, acerca de los escritores contemporáneos.

**POR LA INDUSTRIA NAVAL**

La Diputación ha recibido un escrito de entidades de Cádiz pidiéndole que apoye las gestiones que se están realizando cerca del Gobierno para que se consiga protección oficial para la industria naval, porque con ello podría remediarse en gran parte la crisis obrera.

**NUEVA DIVISION ELECTORAL**

El diputado a Cortes por Bilbao, don Indalecio Prieto, ha formulado un ruego al ministro de la Gobernación, relativo a la nueva división electoral para las elecciones provinciales de Bizkaya, de manera que se ajuste por completo a la composición de los partidos judiciales; y como en las últimas elecciones verificadas en Bizkaya no ha sucedido así, considera que son nulas dichas elecciones.

A fin de evitar, que tan bochornoso hecho se repita, ha insistido el señor Prieto para que su despacho sea favorable; pues de no ser así, podrían producirse en el futuro graves disturbios.

**LA ALCALDIA DE BILBAO**

Por el desacuerdo que entre los concejales de Bilbao produjo el nombramiento de alcalde de Real Orden, recaído en el señor Arancibia, el ayuntamiento bilbaíno funcionaba anormalmente. No lo querían a dicho señor y a todo trance se deseaba fuese destituido.

El diputado señor Prieto, haciéndose cargo de las quejas del pueblo de Bilbao por semejante estado de cosas, influyó ante el Gobierno para que no se demorase en nombrar otro alcalde.

Según vemos en un diario bilbaíno, parece que el

probable candidato es un señor Arostegi, de filiación "conservadora". ¡Eso es! ¡Un ciudadano que pertenece al partido enemigo de las libertades baskongadas!

Así andan las cosas en nuestro país!

**EN MARKINA**

Se organiza un concurso de ganadería, que deberá inaugurarse en breve.

**EN ONDARROA**

Han sido recibidas con agrado las noticias referentes a la probabilidad de que se se realicen los proyectos relativos al puerto, merced a las gestiones hechas por el diputado señor Zubikarai.

Los proyectos son los siguientes:

Estacadura de los muelles desde el lugar donde se halla enclavado el Hotel de la Bahía hasta el Puente Nuevo; Ensanche en tres metros el muelle comprendido entre el punto donde efectúan las operaciones de carga y descarga las balandras hasta el Puente Nuevo; Prolongación del muelle denominado del Este, o sea el que arranca de la playa, hasta cerca del muelle de la barra, dejando una bocana, para la entrada de los barcos, de 40 metros de ancho; y Prolongación del muelle donde atraca el pasaje del Arenal hasta frente al Hotel de la Bahía, dando a ambos muelles una anchura de tres metros en la parte superior.

Todos ellos de positiva conveniencia.

En las obras correspondientes se invertirán aproximadamente 1.200.000 pesetas.

**EN SANTURZE**

Con toda solemnidad se celebraron las fiestas del Carmen.

La procesión marítima resultó magnífica. Bogaban en la embarcación que conducía a la imagen ocho capitanes de la Marina mercante, patronados por el veterano don Juan de Urrétxiñaga.

**INAUGURACION DE UN MANICOMIO**

Se ha inaugurado el manicomio de Zaldívar, construido como dijimos anteriormente en el antiguo balneario, adquirido por la Diputación con objeto de recluir las mujeres dementes, por insuficiencia del manicomio provincial de Bermeo.

Al acto asistieron las autoridades y los diputados, pronunciándose elocuentes discursos. Después se sirvió un "lunch".

El manicomio será regentado por una Junta de damas, bajo el patronato de la Diputación, y será dirigido por el alienista doctor Hueto.

**EN OCHANDIANO**

Tuvo lugar en la parroquia de Santa Marina, un solemne funeral en memoria del finado don Domingo de Uriarte y Mendía, fallecido en Buenos Aires el 28 de febrero de 1923.

A dicha ceremonia asistieron parientes y numerosas amistades del extinto.

**NECROLOGIA**

Han dejado de existir en Bilbao:

Felisa de Alberdi y Jauregui, Alfonso M. Usabiaga, Diego de Bereziartúa, Agapito de Onaindia y Mazo.

—En Luchana (Barakaldo): Timoteo de Urkullu y Gernika.

—En Líbano de Arrieta: el sacerdote D. Fermín de Andraka y Erezuma.



## GIPUZKOA

## VILLABONA

El señor José de Mujika, que con el capital que posee podría vivir tranquilamente, sin preocupaciones de ninguna especie, es un enamorado del trabajo y del progreso.

Hace algún tiempo adquirió el manantial "Alquizu-Erreka" que en brevísimo tiempo ha transformado en un hermoso salto de agua con su casa central de máquinas-dínamos, que son la admiración de las gentes, dotadas de todos los adelantos que la vida moderna exige, inaugurada recientemente de la que se ocupó la prensa con extensión y gran elogio. En época de más estiaje dará 60 HP. y en invierno 160 HP. de energía.

Su deseo ardiente es poner al servicio de la colectividad una "mache" un elemento, para que pueda trabajar y labrar su bienestar.

Su iniciativa ha sido muy aplaudida.

El señor Mujika, es juez municipal de la vecina y pintoresca villa de Andoain y goza de generales simpatías por su nobleza y caballerosidad.

## EN BERGARA

Ante gran concurrencia de aficionados, con motivo de la festividad de Santa Marina, se jugaron dos partidos de pelota que resultaron muy competidos.

—Por pequñeces locales fué disuelta la Banda; sin embargo, tuvo lugar en el frontón un animado baile, amenizado por la banda de San Ignacio, de Soraluze.

## EN PASAJES

Se celebró una carrera pedestre de 5 kilómetros, organizada por el Club Pasayako Lagun Edenak.

Ganó el primer puesto Miguel Peña, del Lagun Artea, de Rentería, que hizo el recorrido en 17 minutos y 25 segundos.

En segundo lugar llegó Miguel Acébal, del mismo Club, y en tercero, J. A. Illaramendi, del Club Deportivo Añorga.

## EN PLACENCIA

Han sido terminadas las obras de ensanche del camino real en el trozo comprendido entre las calles de Rabal y Atxuri.

—Se está trabajando con gran actividad en la construcción de un edificio que se destinará a la fabricación de alpargatas, y de otros dos que vendrán o ampliar los talleres de la fabricación de cañones.

Llévanse también a cabo las obras del nuevo salón destinado a Batzoki.

## SPORT BASKO

En el frontón de San Sebastián se jugaron dos reñidos partidos de pelota. Contendieron Salaberria y Alberdi contra Aduriz y Larrañaga. Ganaron los primeros.

Seguidamente jugaron Lesaka y Aramburu contra los hermanos Campos, perdiendo éstos.

## EIBAR

La comisión armera estudia el capítulo de compensaciones que se ha de elevar al gobierno; pero antes lo someterán a su aprobación en una asamblea de fabricantes y fuerzas vivas de la zona armera.

—Procedentes de la Argentina llegaron a esta

villa: don José de Leanizbarrutia y su hermana señorita Julia.

## EN IRUN

Se encuentran paralizados los trabajos de la Aduana. La pasividad del Estado para la formación de expedientes de remoción ha motivado una protesta de los agentes y comerciantes de la Provincia.

## EN DEBA

Se están jugando buenos partidos de pelota en el Frontón Euskal-Jolas.

El público responde con su presencia a las bonitas combinaciones que se conciertan.

## EN RENTERIA

Van muy adelantadas las obras de la sucursal que el Banco Gipuzkoano de San Sebastián instalará en aquella localidad.

## EN FUENTERRABIA

Ha habido una temporada de días muy tormentosos, en que la lluvia, con terrible aparato de truenos y relámpagos caía en forma torrencial.

—Se están dando los últimos toques a las obras de captación y protección de las aguas que surten la ciudad.

—Se ha inaugurado un coqueto Casino-Jardín, situado en la Alameda. Se ha preparado en el mismo campo de tennis, se darán sesiones cinematográficas y representaciones en el bonito salón teatro.

—El elemento veraniego es considerable en número al que concurrió en la temporada anterior.

## EN ELGOIBAR

Donde residía desde hace algún tiempo, el popular "restaurateur" donostiarra don Canuto de Otamendi ha dejado de existir. La extraordinaria y unánime simpatía que Canuto gozaba en Donostia, donde había llegado a constituir uno de los tipos más popularmente clásicos, ha hecho que su muerte sea sentidísima.

## ANDOAIN

Procedente de la Argentina llegó el señor Jerónimo de Argarate, quien se propone pasar una temporada al lado de su familia.

—Como fin de curso y en los cuatro colegios del pueblo, ante sus profesores y autoridades, numerosos niños y niñas presentaron una exposición de cuadros, dibujos y labores que llamaron la atención de los concurrentes.

## SEGUNDA FERIA DE MUESTRAS

Ha alcanzado el éxito que se esperaba la II Feria de Muestras de San Sebastián.

## EN PLACENCIA

Se verificó la tradicional romería de Santa Isabel. Como en años anteriores subió desde la mañana temprano mucha gente el delicioso lugar que rodea a la ermita.

## EN ALKIZA

Ha tenido lugar la inauguración de una central eléctrica, propiedad del señor José de Mujika.

Con tal motivo se organizó una fiesta de la que participaron numerosos invitados.

El señor Mujika, se propone también instalar algunos talleres de nuevas industrias en Andoain.

## EN HERNANI

Ante inmenso gentío se celebró en el frontón Buenos Aires, un partido de pelota a mano, entre la pareja fortunista Jesús Alberro-Arcadio Lucas contra

la de la misma localidad, Carmelo Arbide-Félix Otamendi.

Después de llegar los primeros a la última decena con 10 tantos de ventaja, empataron a 25.

Luego de otra nueva igualada a 8, empezó de nuevo a jugarse a 16 tantos. Mas hubo igualada a 6; jugándose, por fin, a 12 tantos y resultando vencedora, tras reñida lucha, la pareja Arbide-Otamendi.

Los fortunistas, a pesar de quedar derrotados, se distinguieron notablemente: Arcadio Lucas, con sus bonitas y preciosas jugadas; y Alberro, hecho un gran maestro en colocar los saques, pues ganó cinco tantos seguidos de saque.

En breve se volverá a repetir este encuentro.

#### BODA ARISTOCRÁTICA

En San Sebastián se efectuó la boda aristocrática de la señorita Soledad Berolegi con el duque de Arévalo del Rey.

A la ceremonia asistió numerosa y distinguida concurrencia.

#### NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián:

Gertrudis Arin Segura, María Pueyo, María P. Mungita, Alejandro San Martín Ozaeta, Gregoria Zaro de Echezarreta, María Agirrezabala de Zabaleta, Olegario Garín Aduriz, Teresa Carril Elortegi, José Luis Larzábal y Rekarte, Lorenza Aranzegi y Arizkorreta, Teresa Bastarrika Garikano, Miguel José Garmendia Izagirre.

—En Eibar: Félix de Zuazo.

—En Bergara: Abdón de Legorburu.

—En Soraluze (Placencia): Francisco de Ormaechea.

—En Albistur: María Francisca Eliceigi.

—En Usurbil: María Salsamendi.

—En Pasajes de San Juan: José María Sistiaga.

### NABARRA

#### EN ELIZONDO

Se celebró la anunciada carrera pedestre. La lucha resultó interesante. La meta fué el palacio de Datre. Llegaron juntos Bizkarrondo y Canelladas, siguiendo a éstos Julián Ibáñez y Santos Bastero, del Club Deportivo Baztán.

En la carrera participaron 35 corredores. El recorrido era de 5.555 metros.

Mucho público presenció la carrera.

—Las fiestas se han visto muy animadas, favorecidas por un excelente tiempo.

#### EN SANTESTEBAN

Se preparan importantes fiestas baskas para los días 7, 8 y 9 de Septiembre. El anuncio de su celebración ha despertado viva simpatía en el vecindario.

#### EN LUMBIER

Ha dejado de existir el señor Román Goñi, inmediatamente después que se le practicara una operación quirúrgica.

Su muerte ha sido muy lamentada.

#### MENDABIA

Escriben de este pueblo, que ha quedado instalada la línea telefónica que comunicará en lo sucesivo con Lodosa.

#### EN FALCES

A consecuencia de una fuerte tormenta se produjo

un desprendimiento de tierras, causando daños de consideración en los campos.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

#### BIARRITZ

Nunca se ha visto en esta bella playa tan numerosa concurrencia como actualmente. Todas las villas se encuentran alquiladas ya y todos los departamentos y habitaciones están ocupados en los hoteles.

Desde Deauville se traslada allí la sociedad cosmopolita más elegante, y todo hace presumir que las personalidades del mundo entero han de encontrarse en Biarritz en septiembre. Así se anuncia.

—Con el nombre de "Baile Petrouchka", se anuncia ya la fiesta esperada, en la cual todos los elementos del "Guignol" han de figurar. Teniendo en cuenta la cantidad de naciones diferentes que tendrán en Biarritz su representación. Desde luego, Colombinas, Arlequines, Pierrots, Polichinelas, etcétera, ofrecerán múltiples encarnaciones, según las tradiciones de cada país.

—Entre la sociedad aristocrática veraneante, trátase de formar una nueva Sociedad de Polo.

El campo de polo, que está situado en Beyris, entre Biarritz y Bayona, es de los sitios más pintorescos que se puede imaginar.

Los Pirineos forman el fondo del paisaje, que tiene todo el encanto de aquella región baska, tan poética y bella.

Los matches de polo organizados, comenzarán el día 2 de septiembre, para terminar el 10 de noviembre.

—El Casino Municipal abrió sus puertas después de apreciables mejoras, viéndose muy concurrido.

#### MIARRITZE

Itsasoak aurdiki du bazterrerat hila hemengo hagin atheratzaile bat. Werner Quist, Sortzez Danemark deitzen den erresumakoa zen. Larumbatean etchetik ilki da, behar duela maino bat hartu. Mainoko jauntzi berezian atzeman dute. Bere arropak utziak zituen nehorik ez daki, bakarrik baitzen zajon hartan. Ez da zuhurtzia hola, bertzetarik urrun, barna, den ur batean sartzea.

#### ORZAIZE

Arras errech omen da didnamitarekin arhain anhitzen atzemaitea; bainan, oro hola lot baginte, laster arhainik gabe litezke gure urak. Horra zertako ez den haizu. Hori ahanzi duela otz, Donapaleko jujeek deitu dute beren aitzinerat gure herritar bat. Egorri daukute gibelerat berehun liberaren amandarekin. Horrekin badira bertze gastuak ere. Hola khario heldu da arhaina.

#### ATHARRATZE

1921 ourthian "Comité" delako bat eginik izan zen, Julien souprefet ohia athichazale, heltura egiteko Noyelles — Pas de Calais — herriari. Iholdy-kokantounementiak ere pharte bazian. "Bureau" delakoaren pharteliantak ziren: Oyhesqui, Larre, Bouchet, Desplas et Sagardoy, Larzabaléko jauni mera.

Houna herriek eman dien sosa:

Sainte Engrace: 1847 fr.; Larrau: 866 fr.; Lieq Athérey: 1016 fr.; Haux: 300 fr.; Laguinge: 228 fr.; Montory: 1005 fr.; Tardets: 1337 fr.; Trois Villes: 174 fr.; Sauguis: 358 fr.; Etehebar: 146 fr.; Lichans: 102 fr.; Alos Abense: 458 fr.; Lacarry: 603 fr.; Alcaý: 730 fr.; Camou: 203 fr.; Ossas: 245 fr.